



Distr.: General
26 October 2025
Arabic
Original: English

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



الهيئة الفرعية المعنية بالمادة 8(ي)
وغيرها من أحكام اتفاقية التنوع البيولوجي
المتعلقة بالشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية
الاجتماع الأول
بنما سيتي، 27-30 أكتوبر/تشرين الأول 2025
البند 2 من جدول الأعمال المؤقت*
المسائل التنظيمية

مذكرة سيناريو

أولاً - مقدمة

- 1- طلب مؤتمر الأطراف في الفقرة 14 من مقرره [25/16](#)، إلى مكتب مؤتمر الأطراف ومكتب الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية نشر مذكرات سيناريو لكل من الاجتماعات الحكومية الدولية التي تعقد في إطار الاتفاقية.
- 2- وتتضمن هذه الوثيقة الترتيبات والتنظيم المقترح للعمل للاجتماع الأول للهيئة الفرعية المعنية بالمادة 8(ي) وغيرها من أحكام اتفاقية التنوع البيولوجي المتعلقة بالشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.

ثانياً - الترتيبات الخاصة بعقد الاجتماع

- 3- سيعقد الاجتماع بالحضور الشخصي في مركز أتلاندا للمؤتمرات بمدينة بنما سيتي، وسيكون مفتوحاً لممثلي الأطراف والمنظمات المراقبة المعتمدة والمسجلة حسب الأصول. وترد تفاصيل الترتيبات اللوجستية في مذكرة معلومات موجهة إلى المشاركين، وسيتم تحديثها حسب الاقتضاء.¹
- 4- وفي مقرره [5/16](#)، قرر مؤتمر الأطراف أن يطبق، مع تغيير ما يقتضيه اختلاف الحال، طريقة التشغيل الموحدة للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية والإجراءات والممارسات المعمول بها في الفريق العامل بين الدورات المفتوح العضوية المخصص للمادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها في اتفاقية التنوع البيولوجي على أساس مؤقت، إلى حين اعتماد مؤتمر الأطراف لطريقة تشغيل الهيئة الفرعية المعنية بالمادة 8(ي) وغيرها من أحكام الاتفاقية المتعلقة بالشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في اجتماعه السابع عشر.
- 5- وتماشياً مع الممارسة المتبعة في الفريق العامل المفتوح العضوية المخصص للمادة 8(ي)، سيعمل مكتب مؤتمر الأطراف كمكتب للهيئة الفرعية المعنية بالمادة 8(ي) وغيرها من أحكام الاتفاقية المتعلقة بالشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، وسترأس الاجتماع رئيسة الاجتماع السادس عشر لمؤتمر الأطراف أو ممثلها. ووفقاً للمادة 21 من النظام الداخلي

* [CBD/SB8J/1/1/Rev.1](#)

¹ متاحة على www.cbd.int/meetings/SBSTTA-27

لمؤتمر الأطراف، سيُعين المكتب أحد أعضائه مقرراً للاجتماع. وتماشياً مع ممارسات الفريق العامل، يُتوقع من المنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي أن يعين سبعة أعضاء من الشعوب الأصلية في المكتب، واحد من كل منطقة من المناطق الاجتماعية الثقافية السبع، ليكونوا أصدقاء للمكتب. وسيعمل أحد الأعضاء كرئيس مشترك للاجتماع.

6- وسينقسم الاجتماع إلى ما يلي:

(أ) جلسات عامة، مع توفير مقاعد رسمية وخدمات ترجمة فورية باللغات الرسمية الست للأمم المتحدة. وستكون الجلسات العامة مفتوحة لجميع المندوبين المسجلين، وسيتم بثها مباشرة عبر التلفزيون الشبكي للأمم المتحدة باللغات الرسمية الست؛²

(ب) جلسات أفرقة الاتصال، مع ترتيبات خاصة بشأن مقاعد الجلوس تتسم بالمرونة لتيسير إجراء المفاوضات بين الأطراف. وتُعقد جلسات أفرقة الاتصال باللغة الإنكليزية فقط، وستكون مفتوحة لجميع وفود الأطراف. ووفقاً للممارسة المتبعة في الفريق العامل المعني بالمادة 8(ي) والأحكام ذات الصلة من الاتفاقية، سيرأس جلسات أفرقة الاتصال ممثل عن أحد الأطراف وممثل عن الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية. كما سيتم تيسير مشاركة عدد معقول من أفراد الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والمراقبين، وفقاً لتقدير الرؤساء المشاركين لأفرقة الاتصال. ولن تبث جلسات أفرقة الاتصال مباشرة. ويتم تذكير المشاركين بأنه لا يسمح بالتصوير أو التسجيل أو استخدام وسائل التواصل الاجتماعي أو أي أنشطة مماثلة أخرى خلال جلسات أفرقة الاتصال. وقد يُطلب من المشاركين الذين يقومون بهذه الأنشطة مغادرة القاعة.

7- وستعقد ثلاث جلسات (جلسة عامة أو جلسة لفريق اتصال) يومياً من الساعة العاشرة صباحاً حتى الواحدة ظهراً، ومن الثالثة عصراً حتى السادسة مساءً، ومن السابعة والنصف مساءً حتى العاشرة والنصف مساءً. ولن تعقد جلستان (سواء كانت جلسة عامة أو جلسة لفريق اتصال) بالتوازي.

8- وستعقد الاجتماعات الإقليمية، واجتماعات مجموعة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، واجتماعات المكتب وفقاً للإجراء المتبع. ومن المقرر عقد اجتماعات إقليمية واجتماعات مجموعة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في 26 أكتوبر/تشرين الأول. وستكون القاعات متاحة لاجتماعاتهم الصباحية اليومية ابتداءً من الساعة 8 صباحاً.

9- وستكون جميع وثائق الاجتماعات متاحة عبر الإنترنت.³ وخلال الاجتماع، ستُعرض إعلانات الاجتماعات في الوقت المناسب على شاشات العرض في مقر الاجتماع وعلى الموقع الإلكتروني.

ثالثاً - تنظيم العمل

1- تعليقات عامة

10- سيتم النظر في جميع بنود جدول الأعمال في جلسات عامة. وبعد القراءة الأولى في الجلسة العامة للبيانات المتعلقة بالبنود الموضوعية، يجوز للرئيسين المشاركين تشكيل أفرقة اتصال للبنود التي يُرى أنها تتطلب دراسة إضافية.

11- وناقش المكتب النهج التالي لتناول البنود الموضوعية المدرجة على جدول الأعمال:

(أ) البند 3 (حوار متعمق: "استراتيجيات حشد الموارد لضمان توافر الموارد المالية والتمويل وإمكانية الوصول إليهما، بالإضافة إلى وسائل التنفيذ الأخرى، بما في ذلك بناء القدرات والتنمية والدعم التقني للشعوب الأصلية والمجتمعات

² <https://webtv.un.org/>

³ متاحة على www.cbd.int/meetings/SB8J-01

المحلية، بما في ذلك النساء والشباب، لدعم التنفيذ الكامل لإطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي): من المتوقع إعداد ورقة غرفة اجتماعات للنظر فيها في الجلسة العامة. وسيفرق تقرير الحوار المتعمق بتقرير هذا الاجتماع؛

- (ب) البند 4 (طريقة تشغيل الهيئة الفرعية المعنية بالمادة 8(ي) وغيرها من أحكام اتفاقية التنوع البيولوجي المتعلقة بالشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية): قد يتم إنشاء فريق اتصال، حسب الحاجة، لمواصلة دراسة البند، قبل إعداد ورقة غرفة الاجتماعات؛
- (ج) البند 5 (تنفيذ برنامج العمل المتعلق بالمادة 8(ي) وغيرها من أحكام اتفاقية التنوع البيولوجي المتعلقة بالشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية حتى عام 2030): يتكون البند من ثلاثة بنود فرعية، وسيتم النظر فيها على النحو التالي:

- (1) من المتوقع أن ينظر في البندين الفرعيين 5 (أ) و(ب) معا في قراءة أولى شاملة. ويمكن تشكيل فريق اتصال واحد، حسب الحاجة، للنظر في البندين الفرعيين قبل إعداد ورقة غرفة اجتماعات.
- (2) وبالنسبة للبند الفرعي 5 (ج)، من المتوقع إعداد ورقة غرفة اجتماعات للنظر فيها في الجلسة العامة؛
- (د) البند 6 (توفير المشورة بشأن المعارف التقليدية للتقرير العالمي عن التقدم الجماعي المحرز في تنفيذ إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي): من المتوقع إعداد ورقة غرفة مؤتمرات للنظر فيها في الجلسة العامة؛
- (هـ) البند 7 (توصيات المنتدى الدائم المعني بقضايا الشعوب الأصلية): من المتوقع إعداد ورقة غرفة اجتماعات للنظر فيها في جلسة عامة.

2- النظر في ورقات غرفة الاجتماعات ومشاريع التوصيات

12- من المتوقع مناقشة جميع ورقات غرفة الاجتماعات ومشاريع التوصيات خلال الجلسات العامة المقررة حاليا في 29 و30 أكتوبر/تشرين الأول. مع ذلك، قد يعدل الجدول الزمني وفقا للتقدم المحرز خلال الاجتماع.

3- الجلسة العامة الختامية

13- من المتوقع أن تعقد الجلسة العامة الختامية في 30 أكتوبر/تشرين الأول، وستتضمن البنود 8 (مسائل أخرى)، و9 (اعتماد التقرير)، و10 (اختتام الاجتماع).

المرفق

تنظيم العمل المقترح*

التاريخ	من الساعة 10:00 إلى الساعة 13:00	من الساعة 15:00 إلى الساعة 18:00	من الساعة 19:30 إلى الساعة 22:30
الاثنين 27 أكتوبر/تشرين الأول 2025	البند 1- افتتاح الاجتماع البند 2- المسائل التنظيمية البند 3- حوار متعمق: "استراتيجيات حشد الموارد لضمان توافر الموارد المالية والتمويل وإمكانية الوصول إليهما، بالإضافة إلى وسائل التنفيذ الأخرى، بما في ذلك بناء القدرات والتنمية والدعم التقني للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، بما في ذلك النساء والشباب، لدعم التنفيذ الكامل لإطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي"	البند 4- طريقة تشغيل الهيئة الفرعية المعنية بالمادة 8(ي) وغيرها من أحكام اتفاقية التنوع البيولوجي المتعلقة بالشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية البند 5- تنفيذ برنامج العمل المتعلق بالمادة 8(ي) وغيرها من أحكام اتفاقية التنوع البيولوجي المتعلقة بالشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية حتى عام 2030: (أ) مبادئ توجيهية لتعزيز الإطار القانوني والسياساتي لتنفيذ الهدفين 2 و3 من إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي، بما في ذلك بشأن الأقاليم الأصلية والتقليدية لدعم ممارسات الحماية والاستعادة التي تقودها الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية (المهمة 1-1)؛ (ب) مبادئ توجيهية لإدراج الأراضي التقليدية واستخدام الموارد ومراعاتها في عمليات التخطيط المكاني وتقييمات الأثر البيئي (المهمة 1-2)؛ (ج) عملية استعراض وتحديث المسرد الطوعي للمصطلحات والمفاهيم الرئيسية ضمن سياق المادة	جلسات أفرقة الاتصال، حسب الاقتضاء

* لم تُجر أي تحديثات على تنظيم العمل المقترح المقدم في جدول الأعمال المؤقت المشروح (CBD/SB8J/1/1/Rev.1). وتبعا للاحتياجات والتقدم المحرز، قد يعلق عقد الجلسات العامة المخصصة للنظر في ورقات غرفة الاجتماعات لإتاحة الفرصة لعقد جلسات لأفرقة الاتصال.

	8(ي) والأحكام المتصلة بها في الاتفاقية (المهمة 4-5)		
جلسات أفرقة الاتصال، حسب الاقتضاء	جلسات أفرقة الاتصال، حسب الاقتضاء	البند 6- توفير المشورة بشأن المعارف التقليدية للتقرير العالمي عن التقدم الجماعي المحرز في تنفيذ إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي البند 7- توصيات المنتدى الدائم المعني بقضايا الشعوب الأصلية	الثلاثاء 28 أكتوبر/تشرين الأول 2025
المسائل المتعلقة	النظر في ورقات غرفة الاجتماعات	النظر في ورقات غرفة الاجتماعات	الأربعاء 29 أكتوبر/تشرين الأول 2025
	البند 8- مسائل أخرى البند 9- اعتماد التقرير البند 10- اختتام الاجتماع	المسائل المتعلقة	الخميس 30 أكتوبر/تشرين الأول 2025